





Vater und Tochter.

Aus dem Französischen von Viktor Schwab.

13) Auch der Sonntag verging, ohne bessere Aussichten für die Zukunft zu bringen...

„Klara, ich muß auf zwei Stunden ausgehen, ängstliche Dich nicht — ich bringe vielleicht Hilfe mit.“

„Kannst Du mir nicht sagen, wohin Du gehst?“ fragte Klara leise.

„Ich gehe nicht allzu weit“, sagte er ausweichend; „in die Straße d'Enfer! ...“

„Des Gartens mit den prächtigen alten Bäumen — er freilich weiß ich es noch! ...“

„Ganz recht, dorthin geh ich — man erwartet mich!“

„Ah — und wer?“ „Frage mich nicht“, bat Rene erdrosselnd, „ich könnte Deine Fragen augenblicklich nicht beantworten.“

„So Gott will, bedeutet das Rendezvous, zu welchem man dich erwartet, nur Gutes für uns Beide, wenn ich zurückkomme, sage ich Dir Alles!“

Er drückte ihr die Hand und schloß sie zärtlich in die Arme — sie schmeigte sich an seine Schulter und küßte sie.

„Bleibe nicht zu lange — ich fürchte mich in diesem schrecklichen Hause.“

Rene versprach ihr, sich möglichst zu beeilen und nachdem er ihr nochmals eingeschärft, die Thür zu verschließen und das Licht zu löschen, entfernte er sich.

„Bleibe nicht zu lange — ich fürchte mich in diesem schrecklichen Hause.“

brochenen Tausend erreicht. Länge des Stitters hinfort, machte er an einer kleinen, durch dicke Eichenranken fast unerschütterlichen Pforte Halt...

15. Kapitel. Sie!

Rene stand in einer dunklen Allee, an der Seite einer Dame, deren Blicke man in der Finsterniß nicht zu unterscheiden vermochte, obgleich sie, ihren lebhaften Bewegungen und ihrem leichtem Schritt nach, nicht alt sein konnte.

„Sagen wir uns — hier sind wir völlig ungestört, Monsieur Rene.“

„Lassen Sie uns ganz offen sein, Monsieur Rene,“ begann das junge Mädchen, während eine leichte Röthe über ihr liebliches Gesicht flog; „mein Brief hat Sie jedenfalls überrascht, wenn nicht — befremdet.“

„Wenn ich offen sein soll, so muß ich gestehen, daß mich das unerwartete Glück erstaunt hat,“ antwortete Rene zögernd.

„Ich dachte es mir!“ flüßerte sie vor sich hin und dann sagte sie laut: „Würden Sie mich aufgesucht haben, wenn ich nicht geschrieben hätte, Monsieur Rene — Hand an's Herz — hätten Sie es getan?“

„Nein, ich hätte es nicht gewagt“, versetzte Rene, schuldbehaftet den Kopf senkend.

„Ah — Sie sehen also, daß ich Recht hatte, oder wie — ist es Ihnen schwer geworden, hierher zu kommen?“

„Sehr schwer“, sagte Rene dumpf; „o Mademoiselle — Sie müßten wissen — ganz wissen, in welcher Lage ich mich befinde, um mein Zaubern zu begreifen.“

welcher Lage ich mich befinde, um mein Zaubern zu begreifen. Aus dem Anfangsniß entlassen, entsetzt — nach drei Monaten der Todesangst keine Veruhigung, in Acht und Bann gethan — ohne Aussichten für die Zukunft — ja, ohne Vergangenheit, da man uns Alles, selbst unseren Namen geraubt hat — wie sollte ich den Muth finden, Sie anzusprechen?“

„Sie fanden nicht den Muth — sagen Sie lieber, daß Ihr Stolz Ihnen gebot, mich zu meiden!“

„Wie ich es mir gedacht. Aber indem Sie Ihrem Stolze genug thaten, vergaßen Sie Eins!“

„Ich vergaß was, Mademoiselle?“

„Ja, Sie vergaßen, daß Sie es nicht allein waren, der unter dem Dpfer, welches Sie Ihrem Stolze brachten, litt — daß — doch wozu diesen Gedanken weiter ausspinnen? Als die entsetzliche Beschuldigung Sie traf, haben Sie vermuthlich vergessen, daß das Zugniß meines Vaters Ihnen von Nutzen sein konnte — daß mein Vater, welcher Sie in den 6 Monaten, während der Sie meinem kleinen Bruder Unterricht erteilten, schätzen und hochachten lernte, keine Mühe gescheut hätte, um Ihre Lage erträglich zu machen und daß wir voll berechtigt waren, unsere Freundschaft für Sie behütigen zu dürfen!“

„Mademoiselle,“ entgegnete Rene mit bebender Stimme, „ich wollte Ihren Namen nicht mit diesem entsetzlichen Ereigniß in Verbindung bringen.“

„Unnötige Rücksicht,“ lächelte sie, „ich selbst habe gethan, was Sie vermeiden wollten. Auf meine Bitte hat mein Vater vor Gericht erklärt, daß er Sie kenne und bereit ist, Ihre Unschuld zu beschützen.“

Als angehender Magistratsrath, reich und unabhängig, konnte er seinen bedeutenden Einfluß zu Ihren Gunsten geltend machen und wenn Sie in Folge mangelnder Beweise in Freiheit gesetzt werden sind, verdanken Sie es in erster Linie ihm!“

„Mademoiselle, Karoline, wie soll ich Ihnen danken!“ rief Rene hingeküßt.

„Lächeln! bot sie ihm die kleine weiße Hand, welche er feurig an seine Lippen zog und dann sagte sie: „Wie Sie mir danken sollen, Rene? Indem Sie eben so aufrichtig gegen mich sind, wie ich es gegen Sie gewesen, indem Sie an mich glauben, wie ich es immer und unter allen Umständen, soweit es Sie betrifft, thun werde.“

Entsetzt blickte Rene dem jungen Mädchen in die Augen — in diese strahlenden Sterne, welche das mitternächtige Dunkel seiner verzweifelten Lage so lieblich erhellten und dann flüßerte er innig: „Karoline, Sie sind ein Engel!“

„Einfach noch nicht,“ lachte sie frohlich auf, und die reichen, aschblonden Locken, welche über die schöne Stirn fielen, zuckelten, fuhr sie ernsthaft fort: „Jetzt sagen Sie mir offen, weshalb Sie den Namen meines Vaters vor Gericht nicht genannt?“

„Ich fürchte, Sie möchten an mir zweifeln, wie es alle Welt gethan,“ entgegnete er leise, „und wollte Ihnen den Schimpf ersparen, mich gekannt zu haben! Lieber wäre ich tausend Tode gestorben, als daß ich Sie bloßgestellt hätte.“

„So sehr lieben Sie mich, Rene?“ fragte sie mit ihrer klaren, süßen Stimme.

„Ich — Sie lieben?“ sammelte er erglühend und verwirrt, „wie sollte ich es wagen, Mademoiselle?“

„So hätte ich mich geirrt?“ flüßerte sie, unter Thränen lächelnd.

„Ich habe nicht das Recht, zu lieben,“ entgegnete Rene dumpf; „wer und was bin ich? Ein Elender, ein Unglücklicher, den Jeder mit Füßen tritt, verachtet, verlassen, verloren! Und ich sollte es wagen, den Blick zu Ihnen zu erheben, sollte Sie in mein Elend mit hinabziehen? Weshalb ich denn, ob ich morgen ein Stück Brod habe, um meinen Hunger zu stillen — ob meine arme Schwester nicht am nöthigsten Mangel leiden muß? Nein, es wäre mehr denn Frevel, wollte ich Sie, das verwöhnte Kind des Glücks — die Nichte des mächtigen hochgeehrten Grafen d'Orjan, des Günstlings des Monarchen, die Tochter eines Millionärs, eines ehrenhaften, angesehenen Mannes, an mich fesseln — Sie können unter dem Adel des Landes wählen und Jeder wird sich geacht fühlen, wenn Karoline Dartois seinen Bewerbungen Gehör schenkt!“

„Wirklich,“ sagte sie mit einem schelmischen Blick, „und wenn ich nun unempfindlich für die Schuldungen des Adels bin — wenn ich nun nichts Besseres begehre, als dem Mann meiner Liebe anzugehören — wird er mich von sich weisen?“

„O Karoline,“ murmelte Rene, „nicht weiter, sonst könnte ich mich versucht fühlen —“

Berlin, 7. Juli 1884.

Table with 2 columns: Bond names and prices. Includes 'Preussische Fonds', 'Deutsche Fonds', and 'Australische Fonds'.

Eisenbahn-Stamm-Aktien.

Table with 2 columns: Railway stock names and prices. Includes 'Altena-Riel', 'Berlin-Dresden', 'Berlin-Hamburg', etc.

Pror.-Akt. u. Oblig.

Table with 2 columns: Preference shares and bonds. Includes 'Berg.-Rat. A. G.', 'Berlin-Anhalter', 'Berlin-Dresdener', etc.

Hypotheken-Certifikate.

Table with 2 columns: Mortgage certificates. Includes 'Hypoth.-Bd. (A. G.)', 'Hypoth.-Bd. (B. G.)', etc.

Industrie-Papiere.

Table with 2 columns: Industrial papers. Includes 'Stahlfabrik', 'Zuckerfabrik', 'Wollweberei', etc.

Wechsel-Cours vom 7.

Table with 2 columns: Exchange rates. Includes 'London 3 Monate', 'Paris 3 Monate', 'Wien 3 Monate', etc.

Deutsche Fonds.

Table with 2 columns: German bonds. Includes 'Preussische Staatsanleihe', 'Preussische Konsolidationsanleihe', etc.

Eisenbahn-Stamm-Aktien.

Table with 2 columns: Railway stock names and prices. Includes 'Altena-Riel', 'Berlin-Dresden', 'Berlin-Hamburg', etc.

Pror.-Akt. u. Oblig.

Table with 2 columns: Preference shares and bonds. Includes 'Berg.-Rat. A. G.', 'Berlin-Anhalter', 'Berlin-Dresdener', etc.

Hypotheken-Certifikate.

Table with 2 columns: Mortgage certificates. Includes 'Hypoth.-Bd. (A. G.)', 'Hypoth.-Bd. (B. G.)', etc.

Industrie-Papiere.

Table with 2 columns: Industrial papers. Includes 'Stahlfabrik', 'Zuckerfabrik', 'Wollweberei', etc.

Wechsel-Cours vom 7.

Table with 2 columns: Exchange rates. Includes 'London 3 Monate', 'Paris 3 Monate', 'Wien 3 Monate', etc.

Börsen-Bericht.

Stettin, 7. Juli. Wetter bedekt. Temp. + 19° R. Barom. 28 4/10. Wind O. Weizen wenig verändert, per 1000 Mgr. Loto 160—170...

Bekanntmachung.

Da gegen das Verbot der Verwendung von denaturirtem Salze zu anderen, als den gestatteten Zwecken noch häufig verstoßen wird, so wird darauf aufmerksam gemacht, daß 1. denaturirtes Viehsalz nur zu landwirthschaftlichen Zwecken...

Bekanntmachung.

An die Et. Le. der in der Bekanntmachung vom 11. Juli 1873 (Reichs-Gesetzbl. S. 295) enthaltenen Vorschriften sind folgende Bestimmungen getreten: 1. Die den erforderlichen Steuerbetrag darstellenden Marken sind auf der Rückseite der Urkunde und zwar, wenn die Rückseite noch unbeschrieben ist, unmittelbar an einem Rande derselben, andernfalls unmittelbar unter dem letzten Bernerke (Ziffernzahl u. j. w.) auf einer mit Buchstaben oder Ziffern nicht beschriebenen oder bedruckten Stelle aufzulegen.

Bekanntmachung.

Das erste inländische Indofament, welches nach der Kassirung der Stempelmarke auf die Rückseite des Wechsels gesetzt wird, beziehungsweise der erste sonstige inländische Vermerk ist unterhalb der Marke niederzuschreiben, widrigenfalls die letztere dem Niederzuschreiben dieses Indofaments bezw. Vermerks und dessen Nachmännern gegenüber als nicht verwendet gilt. Es dürfen jedoch die Vermerke „ohne Protest“, „ohne Kosten“ neben der Marke niedergeschrieben werden. Dem inländischen Inhaber, welcher aus Versehen sein Indofament auf den Wechsel gesetzt hat, bevor er die Marke aufgelegt hatte, ist gestattet, vor der Weitergabe des Wechsels unter Durchstreichung dieses Indofaments die Marke unter dem letzteren aufzulegen.

Bekanntmachung.

An die Et. Le. der in der Bekanntmachung vom 11. Juli 1873 (Reichs-Gesetzbl. S. 295) enthaltenen Vorschriften sind folgende Bestimmungen getreten: 1. Die den erforderlichen Steuerbetrag darstellenden Marken sind auf der Rückseite der Urkunde und zwar, wenn die Rückseite noch unbeschrieben ist, unmittelbar an einem Rande derselben, andernfalls unmittelbar unter dem letzten Bernerke (Ziffernzahl u. j. w.) auf einer mit Buchstaben oder Ziffern nicht beschriebenen oder bedruckten Stelle aufzulegen.

Bekanntmachung.

Thel durch vorchriftsmäßig zu verwendenden Stempelmarken ergänzt werden. Stempelmarken, welche nicht in der vorgeschriebenen Weise verwendet worden sind, werden als nicht verwendet angesehen (§ 14 des Gesetzes). Stettin, den 2. Juli 1884. Königlich-Preuss. Haupt-Steuer-Amt.

Bekanntmachung.

Bei dem Bankhause Wm. Schultow sind an Beiträgen für die Ferienkolonien in diesem Jahre eingegangen: Aus dem Samme ungen der Neuen Stettiner Zeitung im Ganzen M. 2728,70. Von dem Komitee zur Speisung armer Schulkinder M. 400,—. Gesammelt von Roderich Grimow M. 111,70. U. M. 30. Zusammen M. 3270,40. Ferner durch Herrn Lehrer U. Sietzmann: Vom Stettiner Athleten-Club „Centrum“ M. 62,50, von der Redaktion der Pommer. Reichspost M. 1,50. Im Ganzen M. 3334,40. Das Komitee für die Ferienkolonien.

